



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 225

Wednesday, September 27, 2023

2:00 p.m.

JOURNAUX

N° 225

Le mercredi 27 septembre 2023

14 heures

The acting clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Lake (Edmonton—Wetaskiwin), seconded by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), — That:

(a) the House recognize that,

(i) Article 24 of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities, which Canada signed in 2007 and ratified in 2010, states that signatories "shall ensure an inclusive education system at all levels and lifelong learning directed to enabling persons with disabilities to participate effectively in a free society",

Le greffier intérimaire informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lake (Edmonton—Wetaskiwin), appuyé par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), — Que :

a) la Chambre reconnaisse que,

(i) l'article 24 de la Convention relative aux droits des personnes handicapées, que le Canada a signée en 2007 et ratifiée en 2010, dicte que les signataires « font en sorte que le système éducatif pourvoie à l'insertion scolaire à tous les niveaux et offre, tout au long de la vie, des possibilités d'éducation qui visent [...] la participation effective des personnes handicapées à une société libre »,

(ii) according to the Global Education Monitoring Report, in low- and middle-income countries, approximately 50% of children with disabilities are estimated to be out of school,

(iii) a 2021 UNICEF report found that, compared to children without disabilities, children with disabilities were 49% more likely to have never attended school; and

(b) in the opinion of the House, where the federal government spends money on education, domestically or internationally, clear consideration must be given to the maximum inclusion of people with disabilities, including people with intellectual and developmental disabilities. (*Private Members' Business M-78*)

(ii) selon le Rapport mondial de suivi sur l'éducation, dans les pays à revenu faible et intermédiaire, on estime qu'environ 50 % des enfants en situation de handicap ne sont pas scolarisés,

(iii) un rapport de l'UNICEF de 2021 a révélé que, par rapport aux enfants non handicapés, les enfants en situation de handicap étaient 49 % plus susceptibles de n'être jamais allés à l'école;

b) de l'avis de la Chambre, lorsque le gouvernement fédéral consacre des fonds à l'éducation, que ce soit au pays ou à l'étranger, une attention particulière doit être accordée à l'inclusion maximale des personnes en situation de handicap, y compris celles ayant une déficience intellectuelle ou un trouble du développement. (*Affaires émanant des députés M-78*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 413 — Vote n° 413)

YEAS: 323, NAYS: 0

POUR : 323, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Beaulieu
Bergeron
Bibeau
Blanchet
Blois
Bragdon
Brunelle-Duceppe
Carr
Chagger
Champoux
Chong

Coteau
Dancho
Deltell
Dhaliwal
Dong
Dubourg

Ehsassi
Erskine-Smith
Fergus
Fisher
Fragiskatos
Gaheer
Garrison
Genuis
Goodridge
Green
Hanley
Holland
Hutchings
Jaczek

Aitchison
Ali
Angus
Ashton
Bains
Barrett
Beech
Berthold
Bittle
Blanchette-Joncas
Boissonnault
Brassard
Calkins
Carrie
Chahal
Chatel
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)

Dabrusin
Davidson
Desbiens
Dhillon
Dowdall
Duguid

El-Khoury
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Ferrerri
Fonseca
Fraser
Gainey
Gaudreau
Gerretsen
Gould
Guilbeault
Hardie
Housefather
Iacono
Jeneroux

Albas
Allison
Arnold
Atwin
Baker
Barsalou-Duval
Bendayan
Bérubé
Blaikie
Blaney
Boulerice
Brière
Cannings
Casey
Chambers
Chen
Cooper

Dalton
Davies
Desilets
Diab
Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)

Ellis
Falk (Provencher)
Fillmore
Fortier
Freeland
Gallant
Gazan
Gill
Gourde
Hajdu
Hepfner
Hughes
Idlout
Johns

Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Battiste
Bennett
Bezan
Blair
Block
Bradford
Brock
Caputo
Chabot
Champagne
Chiang
Cormier

Damoff
DeBellefeuille
Desjarlais
Doherty
Drouin
Dzerowicz

Epp
Fast
Findlay
Fortin
Fry
Garon
Généreux
Gladu
Gray
Hallan
Hoback
Hussen
Ien
Joly

Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khanna
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lantsman	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
Lebouthillier	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Majumdar	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Miao
Michaud	Miller	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Muys	Naqvi	Nater
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poillievre	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Sorbara	Soroka
Sousa	Steinley	Ste-Marie	Stewart
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Trudel	Turnbull	Uppal
Valdez	Van Bynen	van Koeeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Williams	Williamson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zimmer	Zuberi — 323	

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Godin

Lalonde — 2

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), — That Bill C-323, An Act to amend the Excise Tax Act (mental health services), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Doherty (Cariboo—Prince George), — Que le projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de santé mentale), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 414 — Vote n^o 414)

YEAS: 327, NAYS: 0

POUR : 327, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carr	Carrie	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Chambers	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cooper	Cormier
Coteau	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Davies	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gainey	Gallant
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khanna	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	Lebouthillier	Lehoux	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Majumdar	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo

Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Sorbara	Soroka
Sousa	Steinley	Ste-Marie	Stewart
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Trudel	Turnbull	Uppal
Valdez	Van Bynen	van Koeeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Williams	Williamson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zimmer	Zuberi — 327	

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS**Godin****Lalonde — 2**

Accordingly, Bill C-323, An Act to amend the Excise Tax Act (mental health services), was read the second time and referred to the Standing Committee on Finance.

En conséquence, le projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de santé mentale), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Pursuant to Standing Order 98(4), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), seconded by Ms. Kwan (Vancouver East), — That Bill S-222, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood), be now read a third time and do pass.

Conformément à l'article 98(4) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), appuyé par M^{me} Kwan (Vancouver-Est), — Que le projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 415 — Vote n° 415)

YEAS: 326, NAYS: 0

POUR : 326, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault

Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carr	Carrie	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Chambers	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cooper	Cormier
Coteau	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Davies	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gainey	Gallant
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khanna	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	Lebouthillier	Lehoux	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Majumdar	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai

Savard-Tremblay
Seeback
Sheehan
Sidhu (Brampton South)
Small
Steinley
Strahl
Taylor Roy
Thompson
Trudel
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Vis
Waugh
Williamson
Zimmer

Scarpaleggia
Serré
Shields
Simard
Sorbara
Ste-Marie
Stubbs
Thériault
Tochor
Turnbull
van Koeverden
Vecchio
Vignola
Vuong
Webber
Yip
Zuberi — 326

Schiefke
Sgro
Shipley
Sinclair-Desgagné
Soroka
Stewart
Sudds
Therrien
Tolmie
Uppal
Van Popta
Vidal
Villemure
Wagantall
Weiler
Zahid

Schmale
Shanahan
Sidhu (Brampton East)
Singh
Sousa
St-Onge
Tassi
Thomas
Trudeau
Valdez
Vandal
Vien
Virani
Warkentin
Williams
Zarrillo

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Godin

Lalonde — 2

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented the 11th report of the committee, "Food Security in Northern and Isolated Communities: Ensuring Equitable Access to Adequate and Healthy Food for All". — Sessional Paper No. 8510-441-319.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 40*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning citizenship and immigration (No. 441-01671);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the environment (No. 441-01672);
- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-01673);
- by Mr. Davies (Vancouver Kingsway), one concerning the environment (No. 441-01674);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-01675);

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M. Aldag (Cloverdale—Langley City), du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présente le 11^e rapport du Comité, « La sécurité alimentaire dans les collectivités nordiques et isolées : garantir à tous l'accès équitable à des aliments sains en quantité suffisante ». — Document parlementaire n^o 8510-441-319.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 40*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n^o 441-01671);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de l'environnement (n^o 441-01672);
- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n^o 441-01673);
- par M. Davies (Vancouver Kingsway), une au sujet de l'environnement (n^o 441-01674);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n^o 441-01675);

- by Mr. McLean (Calgary Centre), one concerning citizenship and immigration (No. 441-01676);
- by Mr. Morrice (Kitchener Centre), one concerning social affairs and equality (No. 441-01677);
- by Mr. Kram (Regina—Wascana), two concerning taxation (Nos. 441-01678 and 441-01679);
- by Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), one concerning fisheries (No. 441-01680);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning justice (No. 441-01681), one concerning foreign affairs (No. 441-01682), one concerning civil and human rights (No. 441-01683), one concerning public safety (No. 441-01684) and one concerning social affairs and equality (No. 441-01685).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Blair (Minister of National Defence), — That Bill C-56, An Act to amend the Excise Tax Act and the Competition Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:08 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-295, An Act to amend the Criminal Code (neglect of vulnerable adults), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments.

Ms. Fry (Vancouver Centre), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Ms. Fry (Vancouver Centre), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

- by the Speaker — Reports of the Office of the Chief Electoral Officer for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to

- par M. McLean (Calgary-Centre), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n° 441-01676);
- par M. Morrice (Kitchener-Centre), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-01677);
- par M. Kram (Regina—Wascana), deux au sujet de la fiscalité (nos 441-01678 et 441-01679);
- par M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), une au sujet des pêches (n° 441-01680);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la justice (n° 441-01681), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01682), une au sujet des droits de la personne (n° 441-01683), une au sujet de la sécurité publique (n° 441-01684) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-01685).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Blair (ministre de la Défense nationale), — Que le projet de loi C-56, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la concurrence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 8, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-295, Loi modifiant le Code criminel (négligence d'adultes vulnérables), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements.

M^{me} Fry (Vancouver-Centre), appuyée par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M^{me} Fry (Vancouver-Centre), appuyée par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉrimAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

- par le Président — Rapports du Bureau du directeur général des élections pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch.

the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-441-645-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 29th report of the Standing Committee on Public Accounts, "Public Accounts of Canada 2022" (Sessional Paper No. 8510-441-281), presented to the House on Thursday, June 1, 2023. — Sessional Paper No. 8512-441-281.

— by Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2023-848 and P.C. 2023-849. — Sessional Paper No. 8540-441-9-14. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— P.C. 2023-842. — Sessional Paper No. 8540-441-16-15. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 2023-836, P.C. 2023-837, P.C. 2023-838, P.C. 2023-839, P.C. 2023-840 and P.C. 2023-841. — Sessional Paper No. 8540-441-13-15. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— P.C. 2023-832, P.C. 2023-833, P.C. 2023-834 and P.C. 2023-835. — Sessional Paper No. 8540-441-30-14. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:08 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:39 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-441-645-03. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 29^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Comptes publics du Canada 2022 » (document parlementaire n° 8510-441-281), présenté à la Chambre le jeudi 1^{er} juin 2023. — Document parlementaire n° 8512-441-281.

— par M^{me} Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2023-848 et C.P. 2023-849. — Document parlementaire n° 8540-441-9-14. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— C.P. 2023-842. — Document parlementaire n° 8540-441-16-15. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 2023-836, C.P. 2023-837, C.P. 2023-838, C.P. 2023-839, C.P. 2023-840 et C.P. 2023-841. — Document parlementaire n° 8540-441-13-15. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— C.P. 2023-832, C.P. 2023-833, C.P. 2023-834 et C.P. 2023-835. — Document parlementaire n° 8540-441-30-14. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 8, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 39, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.